



102号
2017年3月・4月



しずせ 沈む瀬あれば うえ 浮かぶ瀬あり Life has its ups and downs



自然を楽しんでいる NKK のメンバー



スイカ(土の鍋)割

1月の15日 NKK が準備した「バドゥ」へのピクニックの参加者にとってそれはもう一つの思い出深い日になった。早朝に出発して天理ミッションの Kolkata 本部に着き、そこで川浦先生のミッションについての短いスピーチを聞いた。皆お祈りした。お茶、クッキー、キャンディを頂きピクニック場に向かった。

その場所は大きな庭でそこにはマンゴの木が沢山あった。バドミントン、椅子取りゲーム、ビンゴ、スイカ割りのようなゲームなどを沢山した。ゲームの参加者はニガム先生からかわいいギフトを沢山頂いた。4時ごろ昼食をすませてグループの記念写真を撮り5時ごろその場を離れた。私たちみんなはピクニックを大変楽しんで、来年の NKK ピクニックを待つことになる。

3月・4月のプログラム

- ◆ 32回印日文化祭: 2017年3月11日
トリグナ セン ホール、ジャダプール
大学で
夜5時半
- ◆ 勉強会: 2017年4月22日
日本語のことわざについてレクチャー
サラット サミティーで
夜6時

カラーで遊ぼう! スニグダ バドゥラ



スマナ デ 先生とのインタビュー

スマナ デさんは約4年間コルカタにあるウラタダンガのアトゥリヤゴーシュ語学学校で日本語を教えられている。彼女は民話や神話が大好きで、ニガム先生に教えて頂いた



日本の有名なエビの天ぷらを自宅でうまく作られた。私たちは彼女の南コルカタのお宅でインフォーマルなおしゃべりをしながら、彼女がジャダプール大学の歴史の修士課程の卒業をしたことが分かった。そしてゴールパークのラマクリシュナミッションでフランス語の3年のコースを修了し、コルカタのインド博物館の短期間の美術学認定コースを取得されたことも知った。インタビューの抜粋:

Q: なぜ日本語の勉強を選ばれましたか。フランス語のコースも完了されたでしょう。

A: 実は大学で世界史を学ぶとき日本の歴史や文化に深い興味を持ち、両親から日の出の国の言語を学ぶように励まされました。

Q: ダンクニのパタバワンで教えられましたか。

A: はい。でも母が病気になり一人っ子なのでその仕事をやめることにしてずっと前から考えていた日本語の勉強をしようと迅速な決定をしました。

Q: いつから習い始められましたか。

A: RKMで最初の日のことは今まで忘れませんでした。ルマ先生は教室に入り楽しい笑顔をして黒板にローマ字で「先生」と書いて、「私は皆さんの先生です」と英語で言われた。その時「先生」という言葉が指導者よりももっと深い意味があるという印象をうけました。ニガム先生とルマ先生にだんだん親しくなりその関心が増えてきました。ルマ先生が教えて下さった最初の3年間はその珍しい言葉を習う興味がいっぱいありました。4年生になって受け持ちはニガム先生でした。先生の穏やかで優しい人格と、たくさんの励ましがあつ、教室だけではなく、機会があればいつでも外でも日本語を使いました。このお二人には今でもいろんな面で指導して頂きます。

Q: 5年生のころRKMの優等生に選ばれたそうですね。

A: はい。そのためにチャンダナグハサーカー校長からハリブサンとマヤソム記念メダルを頂きました。その有名な学校で教師をする許可を得てしばらく教えたことはサーカー校長にお礼を言いたいです。本当に楽しかったです。

Q: 日本語クイズにも参加されましたね。

A: はい。日本語クイズに一番になりました。散文読書のコンタストにも優勝しその後毎年コルカタで開催される日本語教師のワークショップにも参加します。

Q: 先生はNKKのメンバーでしょう。

A: はい。いつもNKKの様々なプログラムに参加します。去年NKKのメンバーと一緒にシャンティニケタンのニッポンバワンでプログラムをしました。

Q: 趣味は？

A: 日本歴史、特に侍時代の読書。折り紙も好きだし、日本人の監督、例えば黒澤明は大好きだし、山崎貴監督の「オールウェイズ三丁目の夕日」、そして周防正行監督の「シャルウイダンス」、降旗康男監督の「ポッポヤ（鉄道員）」はいつでも大好きです。私は日本のアニメの大きなファンです。

Q: 先生は良い作家でしょう。

A: ベンガリ語で旅行記を書くのが好きで、そのいくつかは有名な雑誌にすでに掲載されました。

Q: 日本人の友達もいますね。

A: すみたのぶおさんとすみたしよこさんは友達だけではなく、家族の一人みたいです。このシタリスト夫婦と一緒にバングラデシュで旅行もしました。

Q: 日本に行かれたことがありますか。

A: 訪日の招待が何回かありましたが個人的な理由でまだ現実できていません。でも、いつもその夢の国に行き富士山を見て鎌倉の大仏にお参りすることを楽しみにしています。

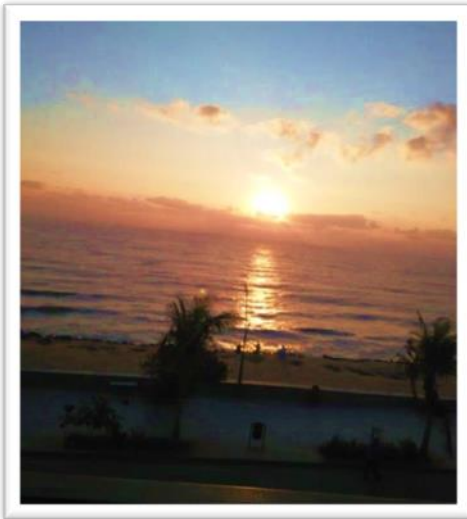
Q: 漢字についてのご意見は？

A: 漢字を使うことで日本語の文字が特別になりそれは日本語の一番難しいところです。実際、漢字は日本語の飾り物です。漢字なしではその文章は輝きや栄光をほとんど失うと感じます。

アローク バス

人込みから離れた所

皆さんのほとんどはボンディチェリや今の名前ではブドウチェリという町の名前を聞いたことがあるでしょう。グーグルで調べたら1954年までボンディチェリ



は南インドのフランス人の居留地だったと分かる。フランス人の遺産それは並木道とマスタード色の大邸宅、フランス語で名付けられた道と美しい海岸遊歩道は今は連邦直轄領のフランス人住宅地域に保存されている。まるでフランスの一コマのようだ。

私は毎年この町を訪ねるので多くの人々を驚かせる。なぜ毎年訪れるのかその答えは見出しで分かると思う。1月は凌ぎやすい季節で海とその所の静けさとオロビンド アシュラムからかもしだされる穏やかさには本当に癒され、元気を回復できる所だ。私たちが滞在する場所は海のすぐ前で朝から晩までその海が変わっていく色がとてもきれいだ。夕方の6時から、遊歩道はすべての車を止め、美しく清潔な道路は歩行者専用になる。子供や男性や女性が真夜中でも歩いているのはこの場所の安全さを示す。私にとってボンディチェリの毎年の訪問は聖地巡礼のようで肉体的、精神的にリラックスすることに役立つ。私の言うことに耳を傾けるだけでなくこの町、ミニフランスを訪問する体験をしてみてもはどうでしょう。

ルマ チャタジー



インドと日本の学生交流会

日本語と日本の文化が好きな私達はサラットサミティで大阪の桃山学院大学と東京の上智大学の学生たちと交流するめったにないチャンスを得られた。まずは学生たちの間にぎこちなさがあると思っていたが、正反対のことが起きた。アニメは私たちほとんどの中でアイスブレイカーだったし、日本語のドラマを熱心に見ている私は好きなドラマと好きな俳優について話す機会があった。話し合いはずっと終わらないようだった。

インドと日本の食べ物について話し、インドのカレーライスの味を比較した。お菓子を勧めて日本人の学生たちがサンデシュとサモサを美味しく食べているのを楽しんでみた。でも彼らはチャイが一番好きだった。インドと日本の文化についてクイズもあった。そのクイズに日本人の学生たちはインドの文化の質問に答えて、逆にインド人の学生たちは日本文化の質問に答えた。

ソーシャルネットワーキングサイトとお互いにテキストメッセージをどのように送信し、どのようなソーシャルメディアを使用するかについて話し合った。楽しい事実では彼らの幾人かは私がまだ見ていない最新のボリウwoodsの映画をもう見たことがある。またあるグループが日本のアニメの歌を歌ってくれてとても嬉しかった。この交流の後もっと熱心に日本語を習おうと思っているし、日本語や日本文化がもっと好きになった。

時間があればそのとき出席された一人一人の学生と話-3-合いたかったし、彼らともっと時間を過ご

したかった。しかしこれは思い出深い経験の一つになるだろう。このイベントを開催したNKKKSに日本人の学生たちと友達になれたのでとても感謝している。

ブリヤリ チャクラバルティ

印日文化祭にいらっしやい!

日本語クロスワード
(3月 - 4月)

1	2	3	4	5
6			7	
	8		9	
10			11	12
13		14	15	
16				

ACROSS

- 1) To handle
- 6) Earthworm
- 7) Oak
- 8) Bamboo paper
- 10) Umbrella
- 11) Vegetable
- 13) To invite
- 15) Circle
- 16) Noisy

DOWN

- 1) Net
- 2) Piled up
- 3) Vine
- 5) Will
- 7) God
- 9) Mosquito net
- 10) To care about
- 12) Dolphin
- 14) Grass

モハシュウエータ バス ムカルジー

(1月-2月の答え)

1. ぎ	2. も	3. ん	4. し	5. た	6. く
7. ぞ	8. う	9. ま	10. や	11. く	12. けん
13. う	14. し	15. ぐ	16. る	17. ま	18. か
19. じ	20. こ	21. い	22. あ	23. えん	
24. か	25. み	26. の	27. あ	28. い	29. む
30. し	31. た	32. に	33. み	34. ず	35. す
36. り	37. 20. ほ	38. ん	39. か	40. せ	41. き
42. し	43. う	44. あ	45. る	46. き	47. ま
48. わ	49. る				



もうすぐ印日学生会議ですよ！次回詳細が出る！

編集者：トヌスリ チャタルジー・アローク バス 翻訳者：トヌスリ チャタルジー

桜... 日本語会話協会の隔月のニュース レター

綴り換え-48

下記のボックスに言葉を元の状態に戻し、丸字をつないで答えを見つけましょう



1. しょくいつ(One colour)

○	○			
---	---	--	--	--

2. せいか(Mars)

	○	
--	---	--

3. しないきにて(Don't worry about it)

○	○				
---	---	--	--	--	--

4. きんちよ(Saving)

○	○		
---	---	--	--

5. じょうちょう(Peak)

		○			
--	--	---	--	--	--

ショントウ デブナート

綴り換えの答え-47

- 1. あいじょう
- 2. あいかわらず
- 3. まあたらしい
- 4. にいまくら
- 5. がんこ
- 6. うつくしさ

あ	い	あ	い	が	さ
---	---	---	---	---	---